Portable MP3-CD Player

EXP511 · EXP513

Audio

STOP!

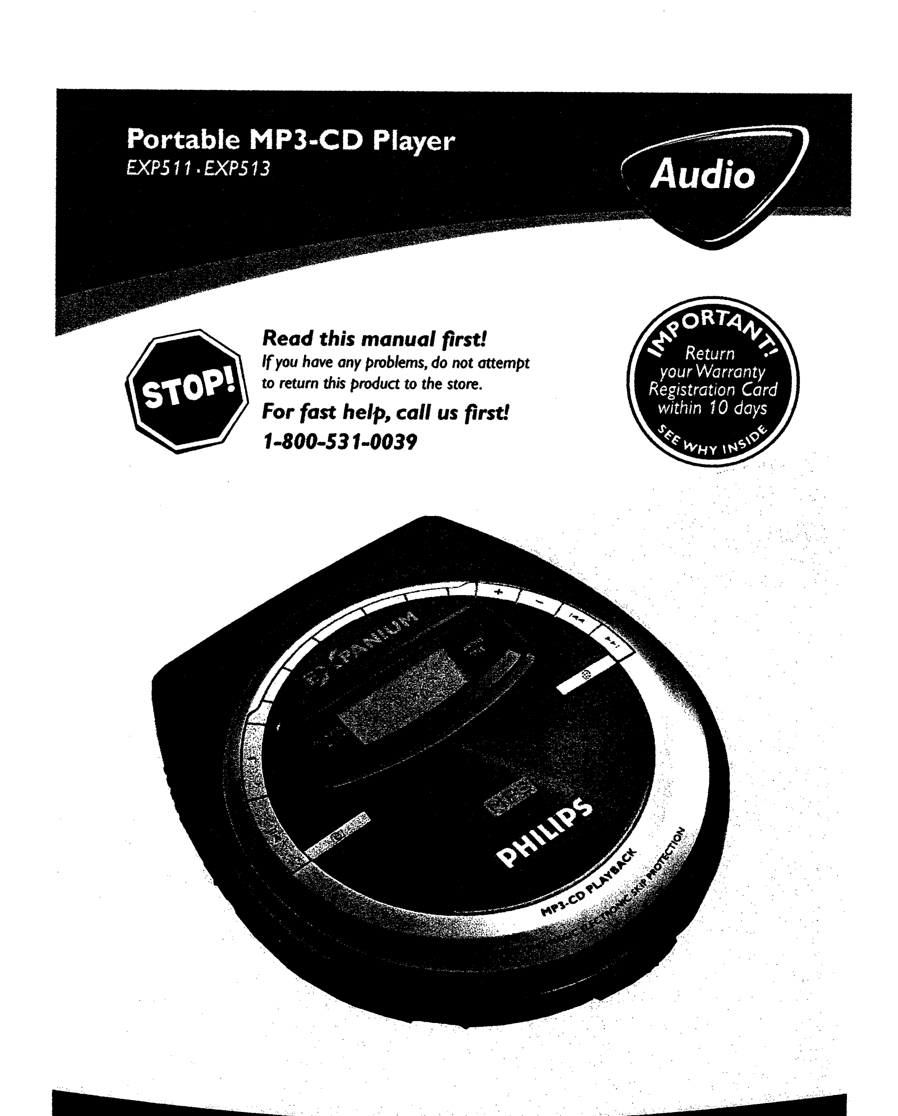
Read this manual first!

If you have any problems, do not attempt to return this product to the store.

For fast help, call us first!

1-800-531-0039

IMPORTANT! Return your Warranty Registration Card within 10 days SEE WHY INSIDE



Let's make things better.

PHILIPS

Return your Warranty Registration card today to ensure you receive all the benefits you're entitled to.

- *Once your Philips purchase is registered, you're eligible to receive all the privileges of owning a Philips product.*
- *So complete and return the Warranty Registration Card enclosed with your purchase at once, and take advantage of these important benefits.*

Warranty Verification
Registering your product within 10 days confirms your right to maximum protection under the terms and conditions of your Philips warranty.

Owner Confirmation
Your completed Warranty Registration Card serves as verification of ownership in the event of product theft or loss.

Model Registration
Returning your Warranty Registration Card right away guarantees you'll receive all the information and special offers which you qualify for as the owner of your model.

Know these



symbols

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This "bolt of lightning" indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

The "exclamation point" calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

For Customer Use

Enter below the Serial No. which is located on the rear of the cabinet. Retain this information for future reference.

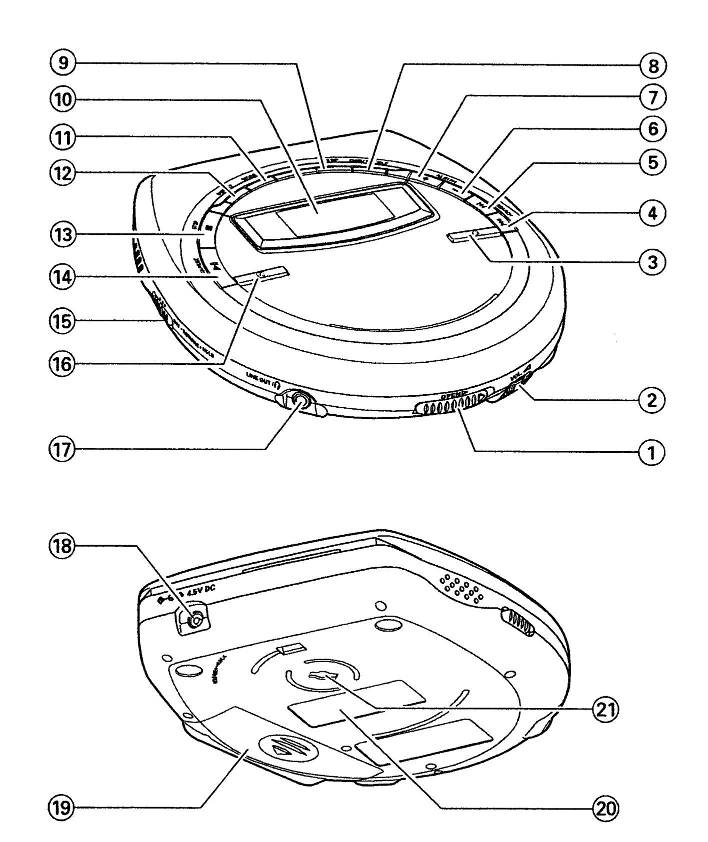
Model No. ____________________

Serial No. ____________________

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: To prevent electric shock, match wide blade of plug to wide slot, and fully insert.

MAC5097


9
8
10
7
11
6
12
5
4
13
3
14
15
16
2
17
1
18
21
19
20

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Read these instructions.**
2. **Keep these instructions.**
3. **Heed all warnings.**
4. **Follow all instructions.**
5. **Do not use this apparatus near water.**
6. **Clean only with dry cloth.**
7. **Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.**
8. **Do not install near any heat sources** such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. **Only use attachments/ accessories** specified by the manufacturer.
10. **Use only with the cart,** stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. **Refer all servicing** to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
12. **Battery usage CAUTION** – To prevent battery leakage which may result in bodily injury or damage to the unit:

- Install **all** batteries correctly, + and - as marked on the unit.
- Do not mix batteries (**old** and **new** or **carbon** and **alkaline**, etc.).
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

EL 6474-E003: 01/6

English

Français

Español

Canada

English:
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Français:
Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

PHILIPS



Congratulations on your purchase, and welcome to the "family!"

Dear Philips product owner:

Thank you for your confidence in Philips. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. And we'll do everything in our power to keep you happy with your purchase for many years to come.

As a member of the Philips "family," you're entitled to protection by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry.

What's more, your purchase guarantees you'll receive all the information and special offers for which you qualify, plus easy access to accessories from our convenient home shopping network.

And most importantly you can count on our uncompromising commitment to your total satisfaction.

All of this is our way of saying welcome – and thanks for investing in a Philips product.

Sincerely,

Lawrence J. Blanford

Lawrence J. Blanford
President and Chief Executive Officer

P.S. Remember, to get the most from your Philips product, you must return your Warranty Registration Card within 10 days. So please mail it to us right now!

Contents

English

English

Controls, refer to the illustrations on page 3

① **OPEN ▶**
opens the CD compartment

② **VOL** ◢
adjusts the volume

③ ☺
marks and unmarks a favorite

④ ⏮
skips backward and searches backward

⑤ ⏭
skips forward and searches forward

⑥ **–**
MP3-CD only: selects the previous album or skips backward

⑦ **+**
MP3-CD only: selects the next album or skips forward

⑧ **DBB/TREBLE**
selects the bass and treble adjustment

⑨ **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection prevents music interruptions caused by shocks

⑩ display

⑪ **MODE**
selects playback options such as **SHUFFLE** and **REPEAT**

⑫ **DISPLAY**
selects the track and album information

⑬ ■
stops playback and switches off the unit

⑭ ▶II
switches on the unit, starts playback, and pauses playback

⑮ **OFF·RESUME·HOLD**
OFF switches off RESUME and HOLD
RESUME stores the last position played
HOLD locks all buttons

⑯ [☺]
selects playback of favorites

⑰ **LINE OUT/🎧**
3.5 mm line out to connect
– the headphones
– the remote control
– this unit to the audio input of your stereo equipment

⑱ **4.5V DC**
to connect the external power supply

⑲ battery compartment

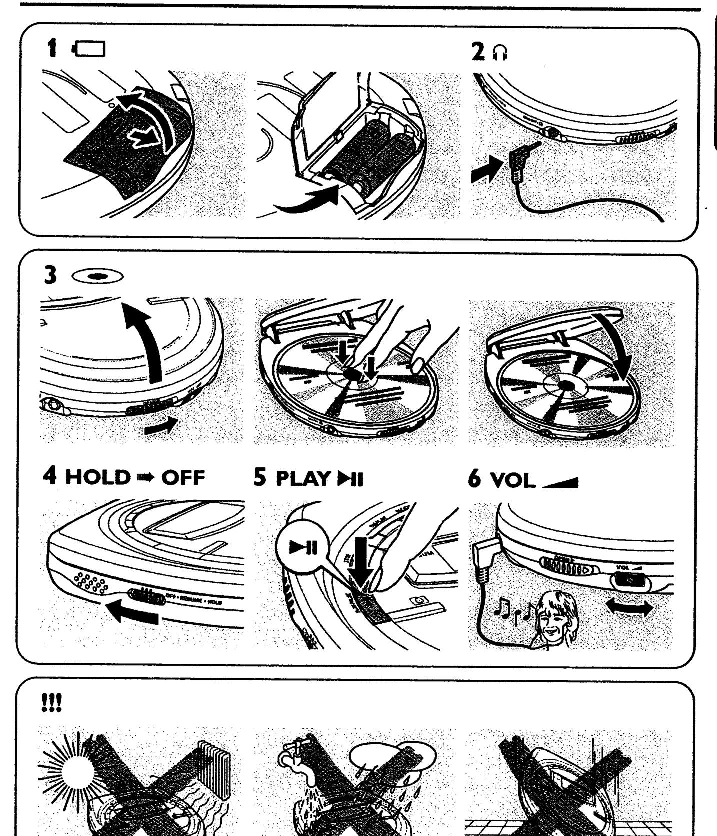
⑳ type plate

㉑ belt clip hole

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Quick start



General information

English

Maintenance

Do not touch the lens Ⓐ of the unit.

Do not expose the unit, batteries, or discs to humidity, rain, sand or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).

The lens may cloud over when the unit is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing is not possible then. Leave the unit in a warm environment until the moisture evaporates.

Active mobile phones in the vicinity of this unit may cause malfunctions.

Avoid dropping the unit; this may cause damage.

Clean the unit with a soft, slightly dampened lint-free cloth. Do not use any cleaning agents; they may have a corrosive effect.

To clean a disc, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. Cleaning agents may damage the disc.

Environmental information

All redundant packing material has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three single materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, dead batteries and old equipment.

MP3 music files

The music compression technology MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduces the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3 you can record up to 10 hours of CD-like music on a single CD-ROM.

How to get music files

Either download legal music files from the internet to your computer hard disc or create them from your own audio CDs. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.

How to organize music files

In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").

The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, let the file names start with numbers. For example:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

The albums will be arranged in alphabetical order. If albums are located in an album, they will be played after this album. Albums without MP3 files will be skipped.

If there are MP3 files which you did not put into an album, you will find them in the album **Various** with album number **0. Various** is the first album that will be played.

When playing a disc with CD Audio tracks and MP3 files, the CD Audio tracks will be played first.

General information

English

How to make a CD-ROM with MP3 files
Use your computer's CD burner to record ("burn") the music files from your hard disc on a CD-ROM. Use either ISO 9660 disc format or UDF. Some CD burner software such as "DirectCD" support the UDF format.

Make sure the file names of the MP3 files end with .mp3.

Supported formats
This unit supports:
- Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- MP3 bit rate: 32–320 kbps and variable bit rate
- Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

Note: The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

All trademarks used are owned by their respective owners.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:
1. ***This device may not cause harmful interference, and***
2. ***This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.***

English

Firmware upgrade

Occasionally, Philips releases new software ("firmware") for your unit.

1 Connect the power adapter to 4.5V DC on the unit and to the power outlet (see "Power adapter").

2 Keep MODE pressed for 3 seconds.
→ The type of your unit and the current version of the firmware are displayed. **Upgrade?** is displayed.

3 Press ■.

4 Visit the Philips Audio homepage www.audio.philips.com. Check if there is a firmware file for your unit and if the firmware version is higher than the current version of your unit. Download the file and burn it on a CD-ROM.

5 Insert the CD-ROM into the unit and keep MODE pressed for 3 seconds.
→ **Upgrade?** is displayed.

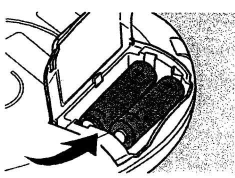
6 Press ▶II:
→ **Upgrading** is displayed and upgrading starts. This may take some minutes. After upgrading is finished, **Upgrade complete** is scrolled.
→ **Wrong upgrade file** is scrolled: Your unit already has the latest firmware or the downloaded file does not correspond to your unit.
→ **Upgrade file defect** is scrolled: The upgrade file has been damaged during the download or when burning the CD-ROM. Download the file again, burn a new CD-ROM and try again.
→ **No upgrade file** is scrolled: No upgrade file was found on the inserted CD-ROM.

Note: If upgrading is interrupted accidentally, repeat step 6 until upgrading is completed successfully.

Power supply

Batteries (supplied or optionally available)

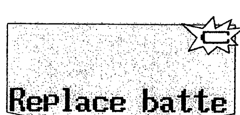
Inserting batteries
Open the battery compartment and insert 2 alkaline batteries of type **AA** (**LR6, UM3**).

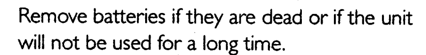


Do not mix old and new or different types of batteries.

Indication of empty batteries

- Replace the batteries or connect the power adapter as soon as ▭ blinks and **RePlace batteries** is scrolled.





Remove batteries if they are dead or if the unit will not be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Average playing time of batteries under normal conditions:

	Audio disc	MP3-CD
ESP on	10 hours	10 hours
ESP and powersaving on	15 hours	20 hours

Note: To switch on powersaving, press ESP repeatedly during playback until **ESP+LP** *is shown (see "ESP and powersaving").*

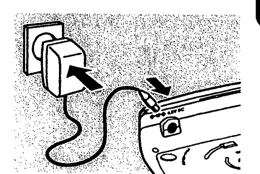
Power adapter

Use only the AY 3170 power adapter (4.5 V/300 mA direct current, positive pole to the center pin). Any other product may damage the unit.

1 Make sure the local voltage corresponds to the adapter´s voltage.

2 Connect the power adapter to 4.5V DC on the unit and to the power outlet.

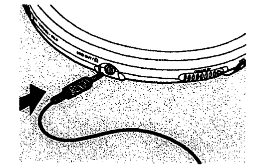
Note: Always disconnect the adapter if you are not using it.



Headphones

- Connect the supplied headphones to LINE OUT/🎧.

Note: LINE OUT/🎧 *can also be used for connecting this unit to your HiFi system. Set* VOL ◢ *on this unit to position 8 and adjust volume and sound with your HiFi system.*



Use your head when using headphones

Hearing safety

Do not play your headset a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Traffic safety

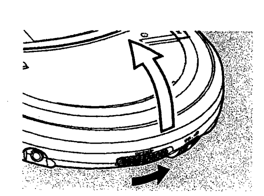
Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and it's illegal in many areas. You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations. Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the volume so high that you can't hear what's around you.

Basic functions

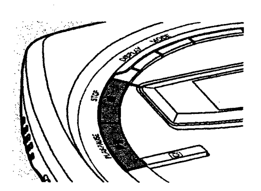
English

Playing a disc

With this unit you can play
- all pre-recorded audio CDs
- all finalized audio CDRs and CDRWs
- MP3-CDs (CD-ROMs with MP3 files)

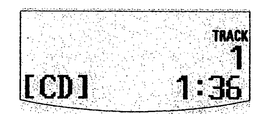


1 Push the OPEN▶ slider to open the CD compartment.

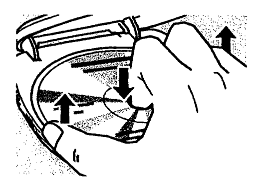


2 Insert a disc, printed side up, by pressing gently on the disc's center so that it fits onto the hub. Close the CD compartment by pressing it down.

3 Press ▶II to start playback.
→ **Reading CD** is displayed. Playback starts. The track type (**CD** or **MP3**), the current track number and the elapsed playing time are displayed. For an MP3 track, the album number is also displayed and the filename is scrolled twice.



4 Press ■ to stop playback.
→ The total number of tracks, the track types (**CD**, **MP3**), the number of albums on an MP3-CD and the total playing time (of an audio disc only) are displayed.



5 To remove the disc, hold it by its edge and press the hub gently while lifting the disc.

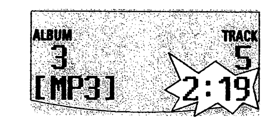
Notes:

After pressing ▶II it may take some time until the first MP3 track is played.
Five seconds after pressing ■, the unit switches off automatically.

English

Pause

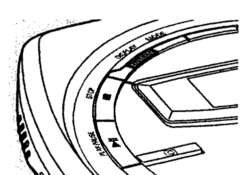
1 Press ▶II to interrupt playback.
→ The time at which playback paused will blink.

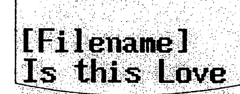


2 To resume playback press ▶II again.

Display information (for MP3 tracks only)

1 Press DISPLAY repeatedly during playback to select the information to be displayed:
– **Filename**: the track's file name,
– **Album**: the album's folder name,
– **Artist**: the artist's name (if this ID3 tag information is available),
– **Title**: the track's title (if this ID3 tag information is available),
– the track type and the elapsed playing time.





2 The selected information is scrolled twice. The album number and track number are displayed.

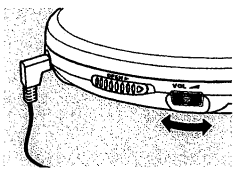
Note: The ID3 tag is part of an MP3 file and contains various track information, such as the track's title or the artist's name. Complete the ID3 tag information with your MP3 encoder software before burning the MP3-CD.

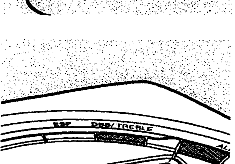
Basic functions

Volume and sound

Volume adjustment

- Adjust the volume by using VOL ◢.



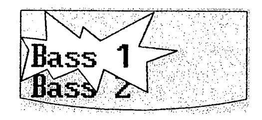


Bass adjustment

1 Press DBB/TREBLE once during playback to select the bass adjustment.
→ The current bass setting blinks.

2 Press + repeatedly to select either:
– **No Bass**: no bass enhancement
– **Bass 1**: moderate bass enhancement
– **Bass 2**: strong bass enhancement
→ The selected bass setting blinks.

3 Press DBB/TREBLE to confirm your selection.

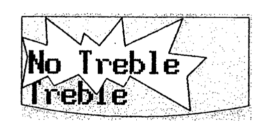


Treble adjustment

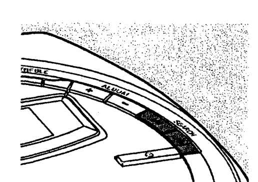
1 Press DBB/TREBLE twice during playback to select the treble adjustment.
→ The current treble setting blinks.

2 Press + repeatedly to select either:
– **No Treble**: no treble enhancement
– **Treble**: treble enhancement
→ The selected treble setting blinks.

3 Press DBB/TREBLE to confirm your selection.



Selecting and searching on all discs



Selecting a track during playback

- Briefly press ⏮ or ⏭ once or several times to skip to the beginning of the current, previous, or subsequent track.
  → Playback continues with the selected track.



Searching for a passage during playback

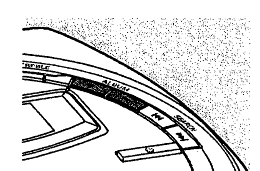
1 Keep ⏮ or ⏭ pressed to find a particular passage in a backward or forward direction.
  → Searching starts and playback continues at a low volume. For CD Audio tracks, the search speeds up after 2 seconds.

2 Release the button at the desired passage.
  → Normal playback continues.

Note: During **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** *or while playing your favorites, searching is only possible within the current track.*

Basic functions

Selecting on MP3-CDs



Selecting an album during playback

- Briefly press – or + once or several times to skip to the first track of the current, previous, or subsequent album.
  → The first track of the selected album is played.

Selecting a track during playback

1 Keep – or + pressed to skip quickly to previous or subsequent MP3 tracks.
  → Skipping starts and speeds up after 5 seconds.

2 Release the button at the desired track.
  → Playback continues with the selected track.

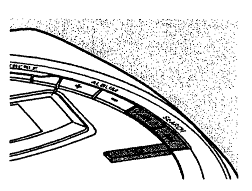
Note: To skip from track to track at low speed, use ⏮ or ⏭.

English

Playing a selection of tracks – favorites

You can mark approximately 2000 tracks as your favorites. For each disc, the unit memorizes the favorites and the order in which to play them.

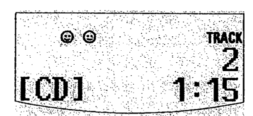
Turning a track into a favorite



1 Select a track with ⏮ or ⏭.

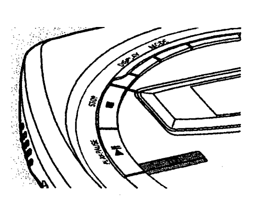
2 Press ☺ to turn the track into a favorite.
→ ☺ ☺ indicates that the track is a favorite.

o To turn a favorite into a normal track, press ☺ while playing the favorite.
→ ☺ ☺ disappears. The track continues to play but is no longer a favorite.



o To review the favorites of the inserted disc, press ☺ for 2 seconds during playback.
→ All favorites are displayed in sequence.

Playing favorites



- Press [☺] during playback to play the favorites of the inserted disc.
  → [☺] is shown and playback continues with the first favorite. All favorites will be played in the order that they were turned into favorites.

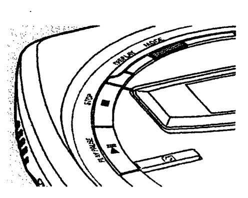
o To return to normal playback, press [☺].
→ [☺] disappears. The current track and all subsequent tracks of the disc will be played.

Note: The favorites of the disc which you have not played for the longest time will be cleared if you mark more than 2000 tracks as favorites.

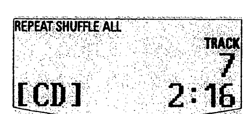
Features

English

Playing tracks repeatedly or in random order – MODE



1 Press MODE repeatedly during playback to select either:
   – **SHUFFLE ALBUM** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played in random order once.
   – **SHUFFLE ALL**: All tracks of the disc are played in random order once.
   – **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played repeatedly in random order.
   – **REPEAT SHUFFLE ALL**: All tracks of the disc are played repeatedly in random order.
   – **REPEAT**: The current track is played repeatedly.
   – **REPEAT ALBUM** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played repeatedly.
   – **REPEAT ALL**: The entire disc is played repeatedly.



2 Playback starts in the selected mode after 2 seconds.

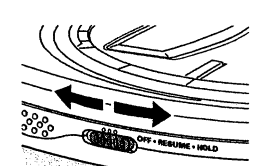
3 To return to normal playback, press MODE repeatedly until **REPEAT** and **SHUFFLE** disappear.

Note: If [☺] (playback of favorites) is selected, **SHUFFLE** *and* **REPEAT** *will affect the favorites only.*

English

Storing the last position played – RESUME

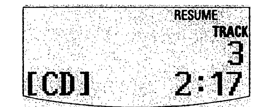
You can store the last position played. When restarting, playback will continue from where you have stopped.



1 Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME.
→ **RESUME** is shown.

2 Press ■ whenever you want to stop playback.

3 Press ▶II to resume playback.
→ Playback continues from where you have stopped.

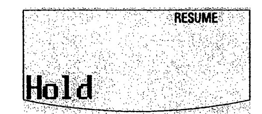


o To deactivate RESUME, switch the slider to OFF.
→ **RESUME** disappears.

Locking all buttons – HOLD

You can lock all buttons of the unit. When you press any button, no action will take place.

- Switch the slider to HOLD to activate HOLD.
→ **RESUME** is shown and **Hold** is displayed.
All buttons are locked. When pressing any button, **Hold** is displayed.

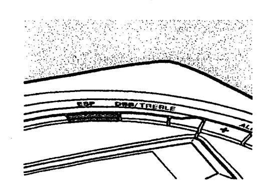


o To deactivate HOLD, switch the slider to OFF.
→ **RESUME** disappears.

Features

ESP and powersaving

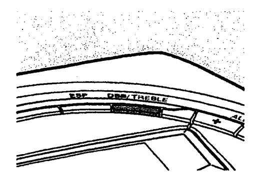
With a conventional portable disc player the music may stop while you are jogging, for example. The **E**lectronic **S**kip **P**rotection protects this unit against loss of sound caused by light vibrations or shocks. Continuous playback is ensured. **ESP does not protect the unit against damage caused by dropping!**



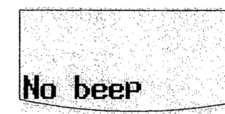
- Press ESP repeatedly during playback to select either:
  - ESP **on**: **ESP** is shown and ESP is switched on.
  - **Longer battery playing time**: **ESP+LP** is shown. ESP and powersaving are switched on, resulting in a longer battery lifetime and a shorter skip protection.
  - ESP **off**: **ESP+LP** disappears. ESP and powersaving are switched off for CD Audio tracks to achieve the highest sound quality.

Beep

A beep confirms that you have pressed a button or that the batteries are empty.



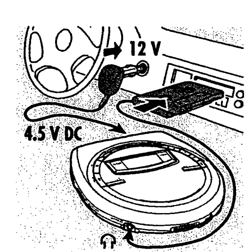
- Keep DBB/TREBLE pressed for 2 seconds to switch beep either on or off:
  → **BeeP** is displayed: Beep is switched on.
  → **No beeP** is displayed: Beep is switched off.



English

In-car connections (supplied or optionally available)

Use only the AY 3545 or AY 3548 car voltage converter (4.5 V DC, positive pole to the center pin) and the AY 3501 car adapter cassette. Any other product may damage the unit.



1 Put the unit on a horizontal, vibration-free and stable surface. Make sure it is in a safe place, where the unit is neither a danger nor an obstacle to the driver and the passengers.

2 Plug the voltage converter into the cigarette lighter jack **(only for a 12 V car battery, negative grounding)**, then connect the wired end to the 4.5V DC input jack on the unit.

3 If necessary, clean the cigarette lighter jack to obtain a good electrical contact.

4 Turn down the volume and connect the adapter cassette plug to LINE OUT/🎧 on the unit.

5 Carefully insert the adapter cassette into the car radio's cassette compartment.

6 Make sure the cord does not hinder your driving.

7 Set VOL ◢ on the unit to position 8. Start playback on the unit and adjust the sound with the car radio controls.

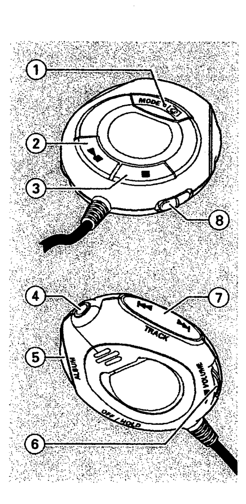
Always remove the voltage converter from the cigarette lighter jack when the unit is not in use.

Note: If your car radio has a LINE IN *jack, it is better to connect the unit to this jack instead of using the adapter cassette. Connect* LINE OUT/🎧 *of the unit with the* LINE IN *jack of your car radio with an appropriate cable.*

Accessories

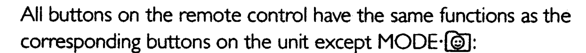
Remote control AY 3769 (supplied or optionally available)

Controls



1. **MODE·[☺]**
   selects playback options such as **SHUFFLE** and **REPEAT**, and playback of favorites
2. **▶II**
   switches the unit on, starts playback, and pauses playback
3. **■**
   stops playback and switches off the unit
4. 3.5 mm plug to connect the headphones
5. **+ ALBUM –**
   MP3-CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
6. **◢ VOLUME**
   adjusts the volume
7. **⏮ TRACK ⏭**
   skips and searches forward/backward
8. **OFF/HOLD**
   locks all buttons

All buttons on the remote control have the same functions as the corresponding buttons on the unit except MODE·[☺]:

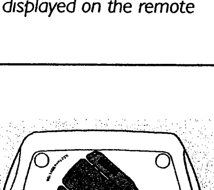


- Press MODE·[☺] repeatedly during playback to select one of the playback options described in "Playing tracks repeatedly or in random order – MODE". The display of the remote control shows either:
  SHUFFLE ALb – **SHUFFLE** ALL – **REPEAT SHUFFLE** ALb – **REPEAT SHUFFLE** ALL – **REPEAT** – **REPEAT** ALb – **REPEAT** ALL
- Keep MODE·[☺] pressed for 2 seconds during playback to play the favorites of the inserted disc (see "Playing a selection of tracks – favorites").

English

Connecting the remote control

Use only the AY 3769 remote control.



1 Press ■ on the unit twice to switch off the unit.

2 Firmly connect the remote control to LINE OUT/Ω on the unit.

3 Firmly connect the headphones to the plug on the remote control.

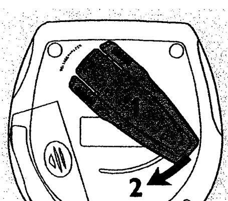


4 On the remote control keep ▶II pressed for 1 second to switch on the unit and to start playback.
→ Playback starts. The album number (MP3-CDs only) and the track number are displayed on the remote control's display.

5 Set VOL ◢ on the unit to position 8 and adjust the volume with ◢ VOLUME on the remote control.

Note: Replace the batteries as soon as no batt is displayed on the remote control's display.

Belt clip



1 Align the belt clip as indicated in the illustration and press on the clip to insert its shaped pin into the hole in the unit.

2 Turn the clip clockwise as indicated to lock the belt clip to the unit.

o To detach, gently lift the belt clip where LIFT is indicated and turn it counter-clockwise.

Troubleshooting

English

WARNING

Under no circumstances should you try to repair the unit yourself as this will invalidate the guarantee.
If a fault occurs, first check the points listed, before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Problem	Solution
No power, playback does not start	– Insert the batteries correctly. – Replace the batteries. – Connect the power adapter securely.
Hold indication and/or no reaction to controls	– Deactivate HOLD. – Disconnect the unit from the power supply or take out the batteries for a few seconds.
No sound or bad sound quality	– Press ▶II to resume playback. – Adjust the volume. – Check and clean the connections. – Keep this unit away from active mobile phones or strong magnetic fields.
Pls insert CD or No audio file indication	– Insert a disc, label upwards. – Clean or replace the disc. – Wait until the steamed lens has cleared. – Make sure you have inserted an audio disc or an MP3-CD.
Unfinalized CD indication	– Make sure the inserted CDR or CDRW is finalized.

Troubleshooting

English

Problem	Solution
Music file is not played	– Make sure the file names of the MP3 files end with .mp3
Missing directories on MP3-CD	– Make sure the total number of files and albums on your MP3-CD does not exceed 350. – Only albums with MP3 files are shown.
The disc skips tracks	– Clean or replace the disc. – Make sure **REPEAT, REPEAT ALBUM, SHUFFLE** and ☺ are not selected.
Music skips or popping sound when playing an MP3 file	– Play the music file on your computer. If the problem persists, encode the audio track again and make a new CD-ROM.
Select songs **indication and blinking** ☺ ☺	– There are no favorites on the inserted disc. Turn a track into a favorite.
Music is interrupted and OoPs indication	– Switch on ESP.
In-car use: No power, playback does not start	– Clean the cigarette lighter jack. – Switch on the ignition of your car.
In-car use: No sound or bad sound quality	– Insert the adapter cassette correctly. – Change the autoreverse direction of your car cassette player. – Let the unit adjust to the temperature in the car.

LIMITED WARRANTY

PORTABLE COMPACT DISC

One Year Free Exchange

This product must be carried in for an exchange.

WHO IS COVERED?

You must have proof of purchase to exchange the product. A sales receipt or other document showing that you purchased the product is considered proof of purchase. Attach it to this owner's manual and keep both nearby.

WHAT IS COVERED?

Warranty coverage begins the day you buy your product. For one year thereafter, a defective or inoperative product will be replaced with a new, renewed or comparable product at no charge to you. A replacement product is covered only for the original warranty period. When the warranty on the original product expires, the warranty on the replacement product also expires.

WHAT IS EXCLUDED?

Your warranty does not cover:

- labor charges for installation or setup of the product, adjustment of customer controls on the product, and installation or repair of antenna systems outside of the product.
- product repair and/or part replacement because of misuse, accident, unauthorized repair or other cause not within the control of Philips Consumer Electronics Company.
- reception problems caused by signal conditions or cable or antenna systems outside the unit.
- a product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorized, or repair of products damaged by these modifications.
- incidental or consequential damages resulting from the product. (Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you. This includes, but is not limited to, prerecorded material, whether copyrighted or not copyrighted.)
- a product that is used for commercial or institutional purposes.

WHERE IS EXCHANGE AVAILABLE?

You may exchange the product in all countries where the product is officially distributed by Philips Consumer Electronics Company. In countries where Philips Consumer Electronics Company does not distribute the product, the local Philips service organization will attempt to provide a replacement product (although there may be a delay if the appropriate product is not readily available).

BEFORE REQUESTING EXCHANGE...

Please check your owner's manual before requesting an exchange. Adjustments of the controls discussed there may save you a trip.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606, (903) 242-4800

EXCHANGING A PRODUCT IN U.S.A., PUERTO RICO OR U.S.VIRGIN ISLANDS...

Contact your dealer to arrange an exchange. Or, ship the product, insured and freight prepaid, and with proof of purchase enclosed, to the address listed below.

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(In U.S.A., Puerto Rico and U.S.Virgin Islands, all implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the duration of this express warranty. But, because some states do not allow limitations on how long an implied warranty may last, this limitation may not apply to you.)

EXCHANGING A PRODUCT IN CANADA...

Please contact Philips at:

1-800-661-6162 (French Speaking)
1-800-363-7278 (English Speaking)

(In Canada, this warranty is given in lieu of all other warranties. No other warranties are expressed or implied, including any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. Philips is not liable under any circumstances for any direct, indirect, special, incidental or consequential damages, howsoever incurred, even if notified of the possibility of such damages.)

TO GET OUT-OF-WARRANTY EXCHANGE...

In U.S.A., Puerto Rico or U.S.Virgin Islands, contact Philips Service Company at 1-800-531-0039 to obtain the cost of out-of-warranty exchange. Then carefully pack the product and ship it to the Small Product Service Center (address listed above). In Canada, call the phone number listed above under "Exchanging a Product in Canada" to obtain the cost of out-of-warranty exchange.

REMEMBER...

Please record the model and serial numbers found on the product below. Also, please fill out and mail your warranty registration card promptly. It will be easier for us to notify you if necessary.

MODEL # ______________________________

SERIAL # ______________________________

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from state/province to state/province.

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit.

- *Dès que l'achat de votre appareil Philips est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits Philips.*
- *Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder et vous bénéficierez de ces avantages importants.*

Vérification de garantie

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie Philips.

Confirmation de possession

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

Enregistrement du modèle

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

Connaissez ces symboles de sécurité



Cet « éclair à pointe de flèche » indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

Le « point d'exclamation » attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

Cet espace vous est réservé
Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle ____________________

N° de série ____________________

DANGER: NE PAS EXPOSER CET ÉQUIPEMENT A LA PLUIE NI A UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

MAC5097

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. **Lisez ces instructions.**
2. **Conservez ces instructions.**
3. **Respectez les avertissements.**
4. **Suivez toutes les instructions.**
5. **N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source d'eau.**
6. **Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.**
7. **N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.**
8. **N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur** comme par exemple des radiateurs, bouches de chaleur, cuisinières, ou autres appareils (même des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9. **Utilisez uniquement des accessoires** ou options recommandés par le fabricant.
10. **Utilisez uniquement un meuble sur roulettes,** un support, un pied, une étagère ou une table de type recommandé par le fabricant. Si vous utilisez un meuble sur roulettes, veillez à le déplacer avec précaution afin d'éviter tout accident corporel si l'équipement se renversait.
11. **Pour toute réparation,** faites appel à un personnel qualifié. Une réparation sera nécessaire si l'appareil a subi des dommages tels que détérioration du cordon d'alimentation ou de la prise, liquide renversé sur l'appareil, ou encore si un objet est tombé dessus, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a fait une chute.
12. **PRÉCAUTION d'emploi des piles** – Afin d'éviter toute fuite des piles qui risquerait de causer des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil :

- Installez **toutes** les piles correctement, **+** et **-** tels qu'indiqués sur l'appareil.
- Ne mélangez pas les piles (pas de piles **neuves** avec des **usagées** ou de piles au **carbone** avec des **alcalines**, etc.).
- Enlevez les piles lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une longue période.

EL 6474-F002: 01/6

PHILIPS

PHILIPS Vite! PHILIPS NÉCESSAIRE DANS LES 10 JOURS

Vous félicitant de votre achat, la « famille » vous souhaite la bienvenue!

Cher possesseur de produit Philips,

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à Philips. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la « famille » Philips, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique.

Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit Philips.

Sincèrement,

Lawrence J. Blanford

Lawrence J. Blanford
Président Directeur général

P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit Philips. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!

Table des matières

Français

Commandes, reportez-vous aux illustrations page 3

Français

① **OPEN▶**
ouvre le couvercle du CD

② **VOL**
règle le volume

③ ☺
marque comme favori ou annule la marque de favori

④ ⏮
passe à la piste précédente et effectue une recherche vers l'arrière

⑤ ⏭
passe à la piste suivante et effectue une recherche vers l'avant

⑥ **–**
pour les CD-MP3 seulement : sélectionne l'album précédent ou passe à la piste précédente

⑦ **+**
pour les CD-MP3 seulement : sélectionne l'album suivant ou passe à la piste suivante

⑧ **DBB/TREBLE**
sélectionne le réglage des basses et des aigus

⑨ **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection
empêche les interruptions de musique causées par les chocs

⑩ affichage

⑪ **MODE**
sélectionne les options de lecture telles que **SHUFFLE** ou **REPEAT**

⑫ **DISPLAY**
sélectionne les informations de la piste et de l'album

⑬ ■
arrête la lecture et éteint l'appareil

⑭ ▶II
met l'appareil en marche, lance la lecture et interrompt la lecture

⑮ **OFF•RESUME•HOLD**
OFF éteint RESUME et HOLD
RESUME met en mémoire la dernière position de lecture
HOLD verrouille tous les boutons

⑯ [☺]
sélectionne la lecture des favoris

⑰ **LINE OUT/Ω**
sortie 3,5 mm pour brancher
- les écouteurs
- la télécommande
- cet appareil à l'entrée audio de votre équipement stéréo

⑱ **4.5V DC**
pour brancher le cordon d'alimentation externe

⑲ compartiment des piles

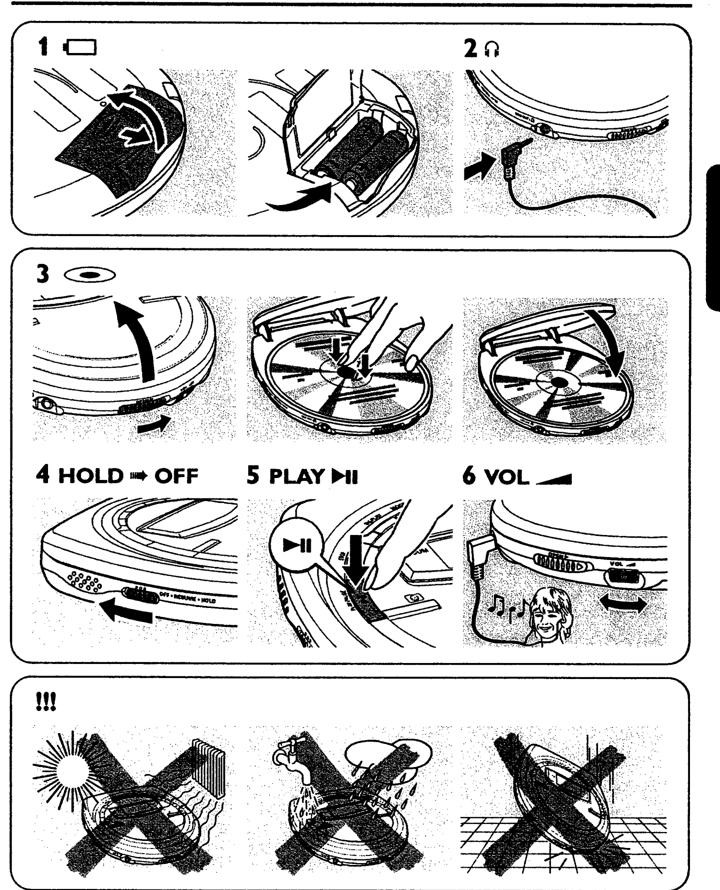
⑳ plaquette d'identification

㉑ orifice pour clip ceinture

ATTENTION

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

Mise en service rapide

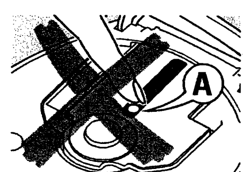


Français

Informations générales

Entretien

Ne touchez pas la lentille Ⓐ de l'appareil.



N'exposez pas l'appareil, les piles ou les disques à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une chaleur excessive (causée par le chauffage ou les rayons directs du soleil).

Il peut arriver que la lentille se couvre de buée quand l'appareil passe soudainement d'un environnement froid à un environnement chaud. Il n'est alors pas possible de lire un disque. Laissez l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

Le voisinage de téléphones portables en marche risque de perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

Evitez de laisser tomber l'appareil car cela peut l'endommager.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, légèrement humide et qui ne peluche pas. N'utilisez aucun produit d'entretien car ils peuvent avoir un effet corrosif.

Pour nettoyer un disque, essuyez-le en ligne droite du centre vers le bord en utilisant un chiffon doux et qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le disque.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Les fichiers de musique MP3

La technologie de compression musicale MP3 (MPEG Audio Layer 3) réduit les données digitales d'un CD audio de façon significative tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Avec MP3, vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM.

Comment se procurer des fichiers de musique

Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CD audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.

Comment organiser les fichiers de musique

Pour pouvoir manipuler aisément le grand nombre de fichiers de musique qui existent sur un CD-ROM, vous pouvez les organiser en dossiers (« albums »).

Les pistes de l'album seront lues en ordre alphabétique. Si vous désirez les mettre dans un certain ordre, faites commencer les noms des fichiers par des numéros. Par exemple :
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

Les albums sont classés par ordre alphabétique. Si certains albums sont situés dans un autre album, ils seront lus après cet album. Les albums sans fichier MP3 seront omis.

S'il y a des fichiers MP3 que vous n'avez pas mis dans un album, vous les trouverez dans l'album **Various** avec le numéro d'album **0**. **Various** sera le premier album à être lu.

Lors de la lecture d'un CD avec des pistes CD audio et fichiers MP3, les pistes CD audio sont lues en premier.

Informations générales

Français

Comment créer un CD-ROM avec des fichiers MP3

Utilisez le graveur de CD de votre ordinateur pour enregistrer (« graver ») les fichiers de musique à partir de votre disque dur sur un CD-ROM. Utilisez le format de disque ISO 9660 ou UDF. Certains logiciels de gravure de CD tels que « DirectCD » supportent le format UDF.

Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3.

Formats reconnus

Cet appareil reconnaît :

- Le format de disque : ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD
- La vitesse de transfert MP3 : 32–320 kbps et vitesse de transfert variable
- Nombre total de fichiers de musique et d'albums : environ 350 (avec une longueur typique de nom de fichier de 20 caractères)

Remarque : Le nombre de fichiers de musique qui peut être lu dépend de la longueur des noms de fichiers. Plus de fichiers seront reconnus si les noms des fichiers sont courts.

Toutes les marques de commerce utilisées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et

2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu satisfaisant.

Actualisation du firmware

De temps à autres, Philips sort un nouveau logiciel (« firmware ») pour votre appareil.

1 Branchez l'adaptateur de secteur à 4.5V DC sur l'appareil et à la prise murale (voir « Adaptateur de secteur »).

2 Maintenez MODE appuyé pendant 3 secondes.
→ Le type de votre appareil et la version actuelle du firmware s'affichent. **Upgrade?** s'affiche.

3 Appuyez sur ■.

4 Visitez le site Philips Audio www.audio.philips.com. Vérifiez s'il y a un nouveau fichier firmware pour votre appareil et si la version du firmware est plus récente que la version actuelle de votre appareil. Téléchargez le fichier et gravez-le sur un CD-ROM.

5 Insérez le CD-ROM dans l'appareil et maintenez MODE appuyé pendant 3 secondes.
→ **Upgrade?** s'affiche.

6 Appuyez sur ▶II.
→ **Upgrading** s'affiche et l'actualisation démarre. Ceci peut prendre quelques minutes. Quand l'actualisation est terminée, **Upgrade complete** défile.
→ **Wrong upgrade file** s'affiche : Votre appareil possède déjà le firmware le plus récent ou le fichier téléchargé ne correspond pas à votre appareil.
→ **Upgrade file defect** défile : Le fichier d'actualisation a été endommagé lors du téléchargement ou lors de la gravure sur le CD-ROM. Téléchargez le fichier à nouveau, gravez un nouveau CD-ROM et réessayez.
→ **No upgrade file** défile : Aucun fichier d'actualisation n'a été trouvé sur le CD-ROM inséré.

Remarque : Si l'actualisation s'interrompt accidentellement, répétez l'étape 6 jusqu'à ce que l'actualisation réussisse.

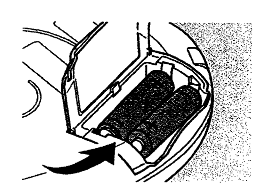
Français

Alimentation

Piles (fournie ou disponible séparément)

Comment insérer les piles

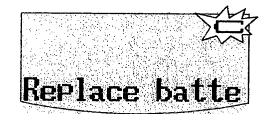
Ouvrez le compartiment des piles et introduisez 2 piles alcalines de type **AA** (**LR6, UM3**).



N'utilisez pas de vieilles piles avec des neuves ou des piles de types différents en même temps.

Indicateur de piles vides

- Remplacez les piles ou branchez le cordon d'alimentation secteur dès que se met à clignoter et que **RePlace batteries** défile.



Enlevez les piles lorsqu'elles sont vides ou si vous prévoyez ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

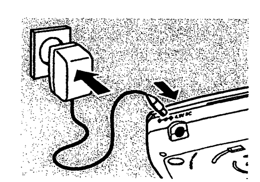
Durée moyenne d'utilisation des piles dans des conditions normales :

	Disque audio	CD-MP3
ESP actif	10 heures	10 heures
ESP et fonction économie d'énergie actifs :	15 heures	20 heures

*Remarque : Pour activer la fonction économie d'énergie, appuyez sur ESP de façon répétée pendant la lecture jusqu'à ce que **ESP+LP** apparaisse (voir « ESP et fonction économie d'énergie »).*

Adaptateur de secteur

N'utilisez que l'adaptateur de secteur AY 3170 (4,5 V/300 mA courant continu, pôle positif sur la broche centrale). Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

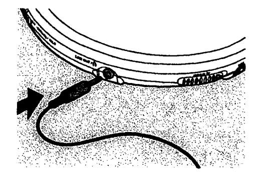


1 Assurez-vous que la tension du réseau local correspond à la tension de l'adaptateur.

2 Branchez l'adaptateur de secteur à 4.5V DC sur l'appareil et à la prise murale.

Remarque : Débranchez toujours l'adaptateur quand vous ne vous en servez pas.

Ecouteurs



- Branchez les écouteurs fournis à LINE OUT/Ω.

Remarque : LINE OUT/Ω *peut également être utilisé pour brancher l'appareil à votre chaîne hi-fi. Réglez* VOL ◢ *de cet appareil sur 8 et réglez le volume et le son à l'aide de votre chaîne hi-fi.*

Ecoutez la musique... et la voix de la raison!

Sécurité d'écoute

Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé. Les experts de l'audition signalent qu'un utilisation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe.

Sécurité routière

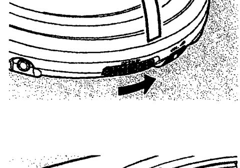
N'utilisez pas vos écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule. Cela peut entraîner des dangers, et est interdit dans nombre de pays. Même si vous utilisez des écouteurs de type ouvert, conçus pour vous permettre d'entendre les sons environnants, ne réglez pas le volume si fort que vous n'entendez plus ce qui se passe autour de vous.

Fonctions de base

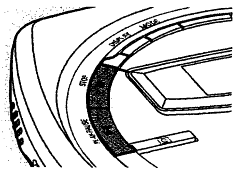
Français

Lecture d'un disque

Avec cet appareil vous pouvez lire
- tous les CD audio pré-enregistrés
- tous les CDR et CDRW audio finalisés
- des CD-MP3 (CD-ROM avec des fichiers MP3)



1 Appuyez sur le bouton-glissière OPEN▶ pour ouvrir le couvercle du CD.

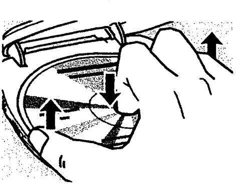


2 Introduisez un disque, face imprimée vers le haut, en appuyant doucement sur le milieu du disque afin de le faire entrer dans l'axe. Fermez le couvercle en appuyant dessus.

3 Appuyez sur ▶II pour lancer la lecture.
→ **Reading CD** s'affiche. La lecture commence. Le type de piste (**CD** ou **MP3**), le numéro de la piste en cours de lecture et la durée de lecture écoulée s'affichent. Pour une piste MP3, le numéro de l'album est également affiché et le nom du fichier défile deux fois.

TRACK
1
[CD] 1:36

4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.
→ Le nombre total des pistes, les types de piste (**CD, MP3**), le nombre d'albums sur un CD-MP3 et la durée totale de lecture (pour un disque audio seulement) s'affichent.



5 Pour enlever le disque, tenez-le par ses bords et appuyez doucement sur l'axe tout en soulevant le disque.

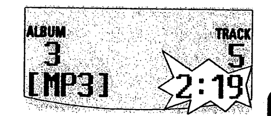
Remarques :

Après avoir appuyé sur ▶II il peut y avoir un délai avant la lecture de la première piste MP3.

L'appareil s'éteint automatiquement 5 secondes après avoir appuyé sur ■.

Pause

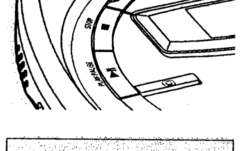
1 Appuyez sur ▶II pour interrompre la lecture.
→ L'indication de temps à l'arrêt de la lecture clignote.



2 Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ▶II.

Informations à l'affichage (seulement pour les pistes MP3)

1 Appuyez sur DISPLAY de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner les informations à afficher :
- **Filename** : le nom de fichier de la piste,
- **Album** : le nom du dossier de l'album,
- **Artist** : le nom de l'artiste (si cette information ID3 tag est disponible),
- **Title** : le titre de la piste (si cette information ID3 tag est disponible),
- le type de piste et la durée de lecture écoulée.





2 Les informations choisies défilent deux fois.
Le numéro de l'album et le numéro de la piste sont affichés.

Remarque : Le ID3 tag fait partie d'un fichier MP3 et contient des informations diverses sur la piste telles que le titre de la piste ou le nom de l'artiste. Complétez les informations du ID3 tag à l'aide de votre logiciel d'encodage MP3 avant de graver le CD-MP3.

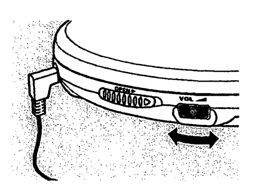
Français

Fonctions de base

Volume et son

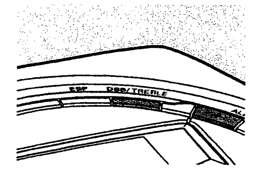
Réglage du volume

- Réglez le volume en utilisant VOL.

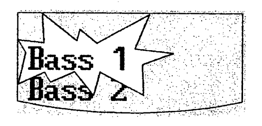


Réglage des graves

1 Appuyez sur DBB/TREBLE une fois pendant la lecture pour sélectionner le réglage des basses.
→ Le réglage actuel des basses se met à clignoter.



2 Appuyez sur + de façon répétée pour sélectionner au choix :
– **No Bass** : pas d'amplification des graves
– **Bass 1** : amplification moyenne des graves
– **Bass 2** : forte amplification des graves
→ Le réglage des basses choisi clignote.



3 Appuyez sur DBB/TREBLE pour confirmer votre choix.

Réglage des aigus

1 Appuyez sur DBB/TREBLE deux fois pendant la lecture pour sélectionner le réglage des aigus.
→ Le réglage actuel des aigus se met à clignoter.

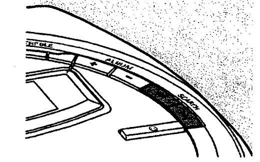
2 Appuyez sur + de façon répétée pour sélectionner au choix :
– **No Treble** : pas d'amplification des aigus
– **Treble** : amplification des aigus
→ Le réglage des aigus choisi clignote.



3 Appuyez sur DBB/TREBLE pour confirmer votre choix.

Sélection et recherche sur tous les disques

Sélection d'une piste pendant la lecture



- Appuyez brièvement sur ⏮ ou ⏭ une ou plusieurs fois pour passer au début de la piste en cours de lecture, précédente ou suivante.
  → La lecture continue avec la piste choisie.

Recherche d'un passage pendant la lecture

1 Maintenez ⏮ ou ⏭ appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière.
  → La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Pour les pistes de CD audio, la recherche s'accélère après 2 secondes.

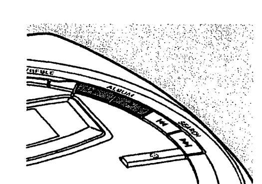
2 Relâchez le bouton au passage désiré.
  → La lecture normale continue.

Remarque : Pendant **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** *ou pendant la lecture de vos favoris, la recherche est seulement possible pour la piste en cours de lecture.*

Français

Fonctions de base

Sélection sur les CD-MP3



Sélection d'un album pendant la lecture

- Appuyez brièvement sur – ou + une ou plusieurs fois pour passer à la première piste de l'album en cours de lecture, précédent ou suivant.
  → La première piste de l'album sélectionné est lue.

Français

Sélection d'une piste pendant la lecture

1 Maintenez – ou + appuyé pour passer rapidement aux pistes MP3 précédentes ou suivantes.
  → Le saut de pistes commence et s'accélère après 5 secondes.

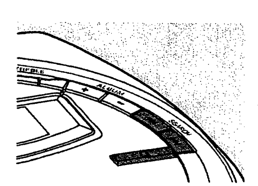
2 Relâchez le bouton à la piste désirée.
  → La lecture continue avec la piste sélectionnée.

Remarque : Pour passer de piste à piste à vitesse lente, utilisez ⏮ ou ⏭.

Lecture d'une sélection de pistes – favoris

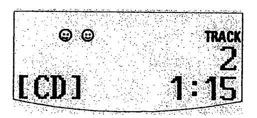
Vous pouvez marquer environ 2000 pistes comme vos favoris. L'appareil met en mémoire les favoris pour chaque disque ainsi que l'ordre dans lequel les jouer.

Comme faire d'une piste un favori



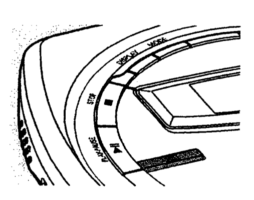
1 Sélectionnez une piste à l'aide de ⏮ ou ⏭.
2 Appuyez sur ☺ pour faire de la piste un favori.
   → ☺ ☺ indique que la piste est un favori.

- Pour faire d'un favori une piste normale, appuyez sur ☺ pendant la lecture du favori.
   → ☺ ☺ disparaît. La lecture de la piste continue mais ce n'est plus un favori.



- Pour passer en revue les favoris du disque inséré, appuyez sur ☺ pendant 2 secondes pendant la lecture.
   → Tous les favoris s'affichent successivement.

Lecture des favoris



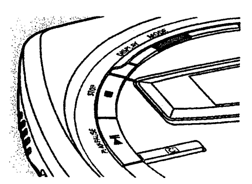
- Appuyez sur [☺] pendant la lecture pour lire les favoris du disque inséré.
   → [☺] apparaît et la lecture continue avec le premier favori. Tous les favoris seront lus dans l'ordre où ils ont été fait favoris.

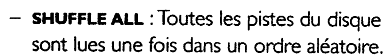
- Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur [☺].
   → [☺] disparaît. La piste en cours de lecture et toutes les pistes suivantes du disque sont lues.

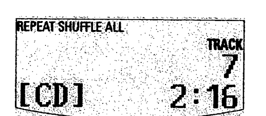
Remarque : Les favoris du disque qui n'ont pas été lus depuis le plus longtemps seront effacés des favoris si vous marquez plus de 2000 pistes comme favoris.

Fonctions

Lecture répétée ou aléatoire de pistes – MODE



1 Appuyez sur MODE de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner au choix :
   – **SHUFFLE ALBUM** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues une fois dans un ordre aléatoire.
   – **SHUFFLE ALL** : Toutes les pistes du disque sont lues une fois dans un ordre aléatoire.

   – **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (seulement avec les CD-MP3) : Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.
   – **REPEAT SHUFFLE ALL** : Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.



   – **REPEAT** : La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.

   – **REPEAT ALBUM** (seulement avec les CD-MP3) :
   Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée.
   – **REPEAT ALL** : Le disque entier est lu de façon répétée.

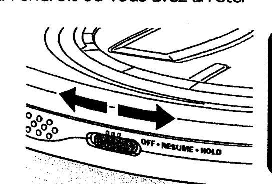
2 La lecture commence dans le mode choisi après 2 secondes.

3 Pour retourner à la lecture normale, apuyez sur MODE de façon répétée jusqu'à ce que **REPEAT** et **SHUFFLE** disparaissent.

Remarque : Si (lecture des favoris) est sélectionné, **SHUFFLE** *et* **REPEAT** *ne s'appliqueront qu'aux favoris.*

Mise en mémoire de la dernière position de lecture – RESUME

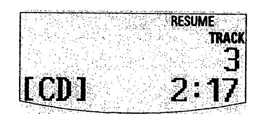
Vous pouvez mettre en mémoire la dernière position de lecture lue en dernier. Quand vous relancez la lecture, celle-ci continue à l'endroit où vous avez arrêté.



1 Positionnez le bouton-glissière sur RESUME pendant la lecture pour activer RESUME.
   → **RESUME** apparaît.

2 Appuyez sur ■ quand vous le désirez pour arrêter la lecture.

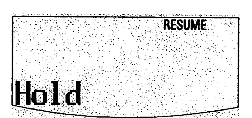
3 Appuyez sur ▶II pour reprendre la lecture.
   → La lecture continue à partir de l'endroit où vous avez arrêté.



○ Pour désactiver RESUME, positionnez le bouton-glissière sur OFF.
   → **RESUME** disparaît.

Verrouillage de tous les boutons – HOLD

Vous pouvez verrouiller tous les boutons de l'appareil. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, aucune action ne sera exécutée.



- Positionnez le bouton-glissière sur HOLD pour activer HOLD.
  → **RESUME** apparaît et **Hold** est affiché.
  Tous les boutons sont verrouillés. Quand vous appuyez sur n'importe quelle touche, **Hold** s'affiche.

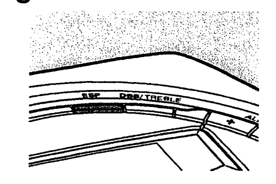
○ Pour désactiver HOLD, positionnez le bouton-glissière sur OFF.
   → **RESUME** disparaît.

Fonctions

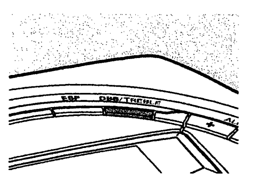
Français

ESP et fonction économie d'énergie

Avec un lecteur de disque portable classique il arrive la musique s'arrête quand vous faites du jogging par exemple. **E**lectronic **S**kip **P**rotection protège l'appareil contre la pertes de son dues aux vibrations légères ou aux chocs. Une lecture continue est ainsi assurée. **ESP ne protège pas l'appareil contre les dommages causés par les chutes!**



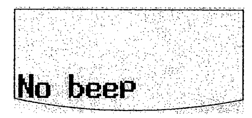
- Appuyez sur ESP de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner au choix :
  - ESP **on** : ESP apparaît et ESP est activé.
  - **Longer battery playing time** :
    ESP+LP apparaît. ESP et la fonction économie d'énergie sont activés, ce qui permet une vie plus longue des piles, et la protection contre la perte de son est réduite.
  - ESP **off** : ESP+LP disparaît. ESP et la fonction économie d'énergie sont désactivés afin de permettre aux pistes des CD audio d'atteindre la meilleure qualité sonore possible.



Signal acoustique

Un signal acoustique confirme que vous avez bien appuyé sur un bouton, ou que les piles sont vides.

- Maintenez DBB/TREBLE appuyé pendant 2 secondes pour activer ou désactiver le signal acoustique :
  → **Beep** est affiché : le signal acoustique est activé.
  → **No beep** est affiché : le signal acoustique est désactivé.



Branchements en voiture (fournis ou disponibles séparément)

N'utilisez que le transformateur de tension pour voiture AY 3545 ou AY 3548 (4,5 V CC, pôle positif sur la broche centrale) et la cassette-adaptatrice AY 3501. Tout autre produit risque d'endommager l'appareil.

1 Placez l'appareil sur une surface horizontale, exempte de vibrations et stable. Assurez-vous que c'est un endroit sûr où l'appareil ne représente aucun danger et où il n'est pas un obstacle pour le conducteur et les passagers.

2 Introduisez le transformateur pour voiture dans la prise de l'allume-cigare **(seulement pour une batterie de voiture de 12 V, mise à terre négative)** puis connectez l'embout du câble au jack d'entrée 4.5V DC sur l'appareil.

3 Si nécessaire, nettoyez la prise de l'allume-cigare pour obtenir un bon contact électrique.

4 Réglez le volume bas et branchez la fiche de la cassette-adaptatrice à LINE OUT/🎧 de l'appareil.

5 Introduisez la cassette-adaptatrice avec précaution dans le compartiment pour cassettes de l'autoradio.

6 Assurez-vous que le cordon ne vous gêne pas pour conduire.

7 Réglez VOL ◢ sur l'appareil sur la position 8. Lancez la lecture sur l'appareil et réglez le son avec les commandes de l'autoradio.

Veillez à toujours ôter le convertisseur de tension de la prise de l'allume-cigare quand l'appareil n'est pas en service.

Remarque : Si votre autoradio possède une prise LINE IN, *il est préférable de brancher l'appareil à cette prise plutôt que d'utiliser la cassette-adaptatrice. Branchez* LINE OUT/🎧 *de l'appareil à la prise* LINE IN *de votre autoradio avec un câble adapté.*

Français

Français

Accessoires

Télécommande AY 3769 (fournie ou disponible séparément)

Commandes

① **MODE·[☺]**
sélectionne les options de lecture telles que **SHUFFLE** et **REPEAT** et la lecture des favoris

② **▶II**
allume l'appareil, lance la lecture et interrompt la lecture

③ **■**
arrête la lecture et éteint l'appareil

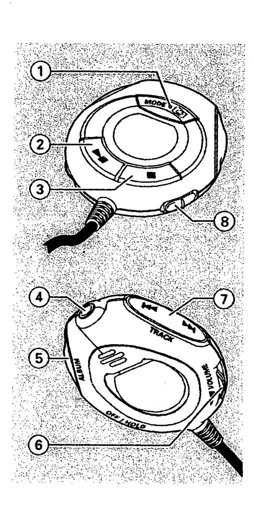
④ prise 3,5 mm pour brancher les écouteurs

⑤ **+ ALBUM –**
pour les CD-MP3 seulement : sélectionne l'album suivant/précédent ou passe à la piste suivante/précédente

⑥ **◢ VOLUME**
règle le volume

⑦ **I◀◀ TRACK ▶▶I**
passe à la piste suivante/précédente et effectue une recherche vers l'avant/vers l'arrière

⑧ **OFF/HOLD**
verrouille tous les boutons



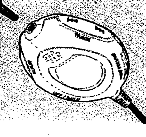
Tous les boutons de la télécommande ont les mêmes fonctions que les boutons correspondants sur l'appareil sauf MODE·[☺] :

- Appuyez sur MODE·[☺] de façon répétée pendant la lecture pour sélectionner une des options de lecture décrites dans « Lecture répétée ou aléatoire de pistes – MODE ». A l'affichage de la télécommande apparaît au choix : **SHUFFLE** ALb – **SHUFFLE** ALL – **REPEAT SHUFFLE** ALb – **REPEAT SHUFFLE** ALL – **REPEAT** – **REPEAT** ALb – **REPEAT** ALL

- Maintenez MODE·[☺] appuyé pendant 2 secondes pendant la lecture pour lire les favoris du disque inséré (voir « Lecture d'une sélection de pistes – favoris »).

Branchement de la télécommande

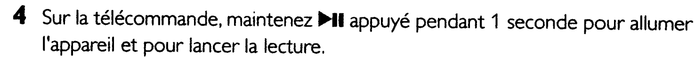
N'utilisez que la télécommande AY 3769.



1 Appuyez deux fois sur ■ sur l'appareil pour éteindre l'appareil.

2 Raccordez fermement la télécommande à LINE OUT/🎧 sur l'appareil.

3 Raccordez fermement les écouteurs à la prise sur la télécommande.

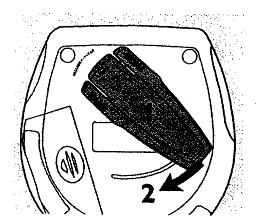


4 Sur la télécommande, maintenez ▶II appuyé pendant 1 seconde pour allumer l'appareil et pour lancer la lecture.
   → La lecture commence. Le numéro de l'album (pour les CD-MP3 seulement) et le numéro de la piste s'affichent à l'affichage de la télécommande.

5 Réglez VOL ◢ sur l'appareil sur la position 8 et réglez le volume à l'aide de ◢ VOLUME sur la télécommande.

Remarque : Remplacez les piles dès que no batt *s'affiche à l'affichage de la télécommande.*

Clip ceinture



1 Alignez le clip ceinture tel qu'indiqué sur l'illustration et appuyez sur le clip pour insérer la broche ajustée dans l'orifice de l'appareil.

2 Tournez le clip dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué pour verrouiller le clip ceinture à l'appareil.

o Pour le détacher, soulevez doucement le clip ceinture à l'indication LIFT et tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Guide de dépannage

AVERTISSEMENT

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.
Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

Français

Problème	Solution
Pas de courant, la lecture ne démarre pas	– Introduisez les piles correctement. – Remplacez les piles. – Branchez le câble d'alimentation secteur correctement.
Indication Hold **et/ou pas de réaction aux commandes**	– Désactivez HOLD. – Déconnectez l'appareil de toute alimentation ou retirez les piles pendant quelques secondes.
Pas de son ou son de mauvaise qualité	– Appuyez sur ▶II pour reprendre la lecture. – Réglez le volume. – Vérifiez et nettoyez les branchements. – Tenez cet appareil éloigné des téléphones portables en marche ou de champs magnétiques puissants.
Indication Pls insert CD **ou** No audio file	– Introduisez un disque, étiquette vers le haut. – Nettoyez ou remplacez le disque. – Attendez que la buée sur la lentille se soit évaporée. – Assurez-vous que vous avez bien inséré un disque audio ou un CD-MP3.
Indication Unfinalized CD	– Assurez-vous que le CDR ou le CDRW que vous avez inséré est bien finalisé.

Problème	Solution
Le fichier de musique n'est pas lu	– Assurez-vous que les noms de fichier des MP3 se terminent par .mp3
Répertoires manquants sur un CD-MP3	– Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 350. – Seuls les albums avec des fichiers MP3 apparaissent.
Le disque saute des pistes	– Nettoyez ou remplacez le disque. – Assurez-vous que **REPEAT**, **REPEAT ALBUM**, **SHUFFLE** et ☺ ne sont pas sélectionnés.
Musique discontinue ou coupures de son pendant la lecture d'un fichier MP3	– Lisez le fichier sur votre ordinateur. Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.
Indication Select songs **et ☺ ☺ clignote**	– Il n'y a pas de favoris sur le disque inséré. Faites d'une piste un favori.
La musique est coupée et indication OoPS	– Allumez ESP.
Utilisation en voiture : Pas de courant, la lecture ne démarre pas	– Nettoyez la prise de l'allume-cigare. – Allumez le contact de votre voiture.
Utilisation en voiture : Pas de son ou son de mauvaise qualité	– Introduisez correctement la cassette-adaptatrice. – Changez la direction autoreverse du lecteur de cassette de votre autoradio. – Laissez le temps à l'appareil de s'habituer à la température de la voiture.

GARANTIE LIMITÉE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE

Échange gratuite pendant un an
Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT ?
Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT ?
La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. Pendant un an à compter de cette date, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE ?
La garantie ne couvre pas:
- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit.
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agréées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company.
- des problèmes de réception dûs à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autorisé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications.
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur).
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location).

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE ?
Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,
Longview, Texas 75606 É.-U., (903) 242-4800

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE...

Veuillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliqué dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES...

Contacter votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyer le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous :

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 É.-U.

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limité la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA...

Veuillez contacter Philips á :

1-800-661-6162 (Francophone)
1-800-363-7278 (Anglophone)

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soit directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE...

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contacter Philips Service Company au 1-800-531-0039 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus). Au Canada, téléphonez au numéro qui se trouve sous la rubrique « Pour bénéficier d'une échange garantie au Canada » pour obtenir le prix d'un échange hors garanti.

RAPPEL IMPORTANT...

Veuillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° DE MODÈLE ______________________________

N° DE SÉRIE ______________________________

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

EL4967F004 / MAC 4108 / 1-97

Envie hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

- *Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.*
- *Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato y saque provecho de estas ventajas importantes.*

Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos simbolos de **seguridad**

PRECAUCION

RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA NO ABRIR

PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA,NO RETIRE LA CUBIERTA (NI EL PANEL POSTERIOR). ESTE APARATONO CONTIENE NINGUNA PARTE QUE PUEDA SER REPARADA POREL USARIO. DE SER NECESARIO ALGUN SERVICIO O REPARACIONDEL APARATO, LLEVELO UN TECNICO CALIFICADO.

El símbolo del «rayo» indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El «signo de exclamación» le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

Para uso del cliente:
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo ____________________

No. de serie ____________________

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

PRECAUCION: Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

MAC5097

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. **Lea estas instrucciones.**
2. **Conserve estas instrucciones.**
3. **Lea todos los avisos.**
4. **Siga todas las instrucciones.**
5. **No utilice este aparato cerca del agua.**
6. **Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo seco.**
7. **No tape las aperturas de ventilación. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
8. **No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.
9. **Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios** recomendados por el fabricante.
10. **Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, trípodes, soportes o mesas especificados por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/equipo para evitar posibles daños por vuelco.
11. **Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
12. **Uso de las pilas – PRECAUCIÓN:**
Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:

- Instale **todas** las pilas correctamente, **+** y **-** como está marcado en la unidad.
- No mezcle las pilas (**viejas** con **nuevas** o **de carbono** y **alcalinas**, etc.).
- Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 6474-S002: 01/6

Español

PHILIPS



¡Felicidades por su compra y bienvenido a la «familia»!

Estimado dueño del producto Philips:

Gracias por su confianza en Philips. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la «familia» Philips, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.

Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips:

Atentamente,

Lawrence J. Blanford

Lawrence J. Blanford
Presidente y Director General

P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvase enviárnosla ahora mismo!

Contenido

Controles, referidos a las ilustraciones de la página 3

① **OPEN ▶**
abre la tapa del CD

② **VOL ◢**
ajusta el volumen

③ ☺
marca y elimina la marca de un favorito

④ ⏮
salta hacia atrás y busca hacia atrás

⑤ ⏭
salta hacia delante y busca hacia delante

⑥ –
sólo CD MP3: selecciona el álbum anterior o salta hacia atrás

⑦ +
sólo CD MP3: selecciona el próximo álbum o salta hacia delante

⑧ **DBB/TREBLE**
selecciona el ajuste de graves y agudos

⑨ **ESP**
Electronic **S**kip **P**rotection
evita interrupciones de la música causadas por golpes

⑩ pantalla

⑪ **MODE**
selecciona las opciones de reproducción como **SHUFFLE** o **REPEAT**

⑫ **DISPLAY**
selecciona la información de pista y de álbum

⑬ ■
detiene la reproducción y apaga el equipo

⑭ ▶II
enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la reproducción

⑮ **OFF·RESUME·HOLD**
OFF desactiva RESUME y HOLD
RESUME guarda la última posición reproducida
HOLD bloquea todos los botones

⑯ [☺]
selecciona la reproducción de favoritos

⑰ **LINE OUT/🎧**
line out de 3,5 mm para conectar
- los auriculares
- el mando a distancia
- este equipo a una entrada de audio de su equipo estéreo

⑱ **4.5V DC**
para conectar la fuente de alimentación externa

⑲ compartimento de pilas

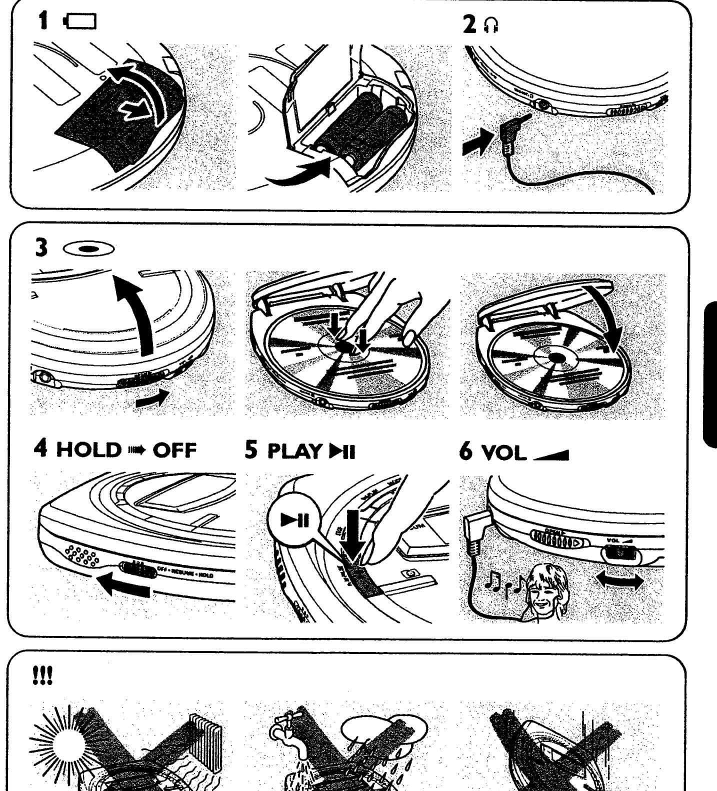
⑳ placa de especificaciones

㉑ hueco para pinza de sujeción

PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

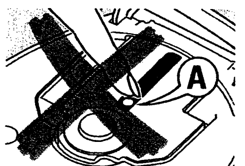
Español


1
2
3
4 HOLD ➟ OFF
5 PLAY ▶II
6 VOL
▶II
!!!

Información general

Mantenimiento

No toque la lente Ⓐ en el equipo.



No exponga el equipo, las pilas o los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del equipo o por su exposición directa al sol).

La lente puede empañarse si se traslada el equipo repentinamente de un ambiente frío a otro cálido. En ese caso, no es posible la reproducción. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

Teléfonos móviles encendidos cerca del equipo pueden causar un mal funcionamiento.

Evite dejar caer el equipo, podría causar daños.

Limpie el equipo con un paño suave ligeramente húmedo y sin hilos. No utilice ningún producto de limpieza, podría tener un efecto corrosivo.

Para limpiar un disco, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave y sin hilos. Los productos de limpieza podrían dañar el disco.

Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

Archivos de música MP3

La tecnología de compresión de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduce de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3 podrá grabar hasta 10 horas de música igual a la de un CD en un único CD-ROM.

Como conseguir archivos de música

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para lograr una buena calidad de sonido, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Como organizar archivos de música

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas («álbums»).

Las pistas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.
Por ejemplo:
001-ONEWORLD.MP3
002-FIRESTARTER.MP3
003-DEEP.MP3

Los álbums se dispondrán en orden alfabético. Si hay álbums incluidos en otro álbum, estos se reproducirán después de este álbum. Los álbums sin archivos MP3 se saltarán.

Si hay archivos MP3 que no puso en un álbum, los encontrará en el álbum **Various** con el número de álbum **0**. **Various** es el primer álbum que se reproducirá.

Durante la reproducción de un disco con pistas de CD de audio y archivos MP3 las pistas del CD de audio se reproducirán primero.

Español

Información general

Como hacer un CD-ROM con archivos MP3

Utilice la grabadora de CD de su ordenador para grabar («quemar») los archivos de música de su disco duro a un CD-ROM. Use el formato de disco ISO 9660 o UDF. Algunos softwares de grabación de CD como p. ej. «DirectCD» admiten el formato UDF.

Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3.

Formatos admitidos

Este equipo admite:
- Formato de disco: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, CD Enhanced Music, CD Mixed Mode
- Velocidad de bit MP3: 32–320 kbps y velocidad de bit variable
- Número total de archivos de música y álbums: alrededor de 350 (con un típico nombre de archivo de una longitud de 20 caracteres)

Nota: El número de archivos de música que pueden ser reproducidos depende de la longitud de los nombres de los archivos. Con nombres de archivos más cortos serán admitidos más archivos.

Todas las marcas comerciales usadas son propiedad de sus respectivos propietarios.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.
Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:
1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y
2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.

Español

Actualizar firmware

Philips lanza ocasionalmente nuevo software («firmware») para su equipo.

1 Conecte el adaptador de red a 4.5 V DC en el equipo y a la toma de pared (consulte «Adaptador de red»).

2 Mantenga pulsado MODE durante 3 segundos.
→ El tipo de su equipo y la versión acutal de firmware aparecerán. **Upgrade?** aparecerá.

3 Pulse ■.

4 Visite la página web de Philips Audio www.audio.philips.com. Compruebe si hay un archivo de firmware para su equipo y si la versión de firmware es mayor que la versión actual de su equipo. Descargue el archivo y grábelo en un CD-ROM.

5 Inserte el CD-ROM en el equipo y mantenga pulsado MODE durante 3 segundos.
→ **Upgrade?** aparecerá.

6 Pulse ▶II:
→ **Upgrading** aparecerá y comenzará la actualización. Puede tardar algunos minutos. Una vez que la actualización haya finalizado, **Upgrade complete** se desplazará en pantalla.
→ **Wrong upgrade file** se desplaza en pantalla: su equipo dispone ya de la última versión de firmware o el archivo descargado no corresponde a su equipo.
→ **Upgrade file defect** se desplaza en pantalla: el archivo actualizado ha sido dañado durante la descarga o al grabar el CD-ROM. Descargue el archivo otra vez, grabe en un nuevo CD-ROM e inténtelo de nuevo.
→ **No upgrade file** se desplaza en pantalla: no ha sido encontrado el archivo actualizado en el el CD-ROM insertado.

Nota: Si la actualización se interrupe accidentalmente, repita el paso 6 hasta que la actualización se complete satisfactoriamente.

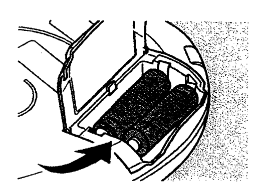
Español

Alimentación eléctrica

Pilas (suministrado o disponible opcionalmente)

Inserción de las pilas

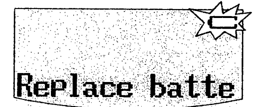
Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas alcalinas tipo **AA** (**LR6**, **UM3**).



No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de diferentes tipos.

Indicación de pilas gastadas

- Cambie las pilas o conecte el adaptador de red tan pronto como ▭ parpadee y **RePlace batteries** se desplace.



Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el equipo durante un período de tiempo prolongado.

Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales:

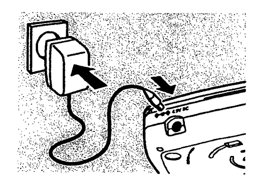
	Disco de audio	CD MP3
ESP activado	10 horas	10 horas
ESP y ahorro de energía activado:	15 horas	20 horas

Nota: Para activar el ahorro de energía, pulse ESP repetidamente durante la reproducción hasta que **ESP+LP** *se muestre (consulte «ESP y ahorro de energía»).*

Alimentación eléctrica/Auriculares

Adaptador de red

Utilice sólamente el adaptador de red AY 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, polo positivo a la patilla central). Cualquier otro producto podría dañar el equipo.

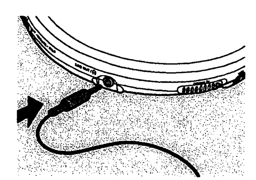


1 Asegúrese de que la tensión de su zona corresponde a la del adaptador de red.

2 Conecte el adaptador de red en 4.5V DC al equipo y a la toma de pared.

Nota: Desconecte siempre el equipo si no lo va a usar.

Auriculares



- Conecte los auriculares suministrados a LINE OUT/🎧.

Nota: LINE OUT/🎧 *se puede usar también para conectar este equipo a su sistema de Hi-Fi. Coloque* VOL ◢ *en este equipo en la posición 8 y ajuste el volumen y el sonido con su sistema Hi-Fi.*

Use la cabeza cuando utilice los auriculares

Advertencia de seguridad

No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera

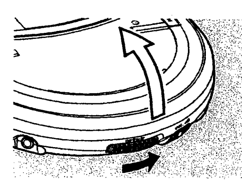
No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

Español

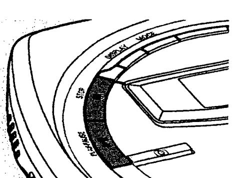
Funciones básicas

Reproducción de un disco

Con este equipo puede reproducir
- todos los CDs de audio pre-grabados
- todos los CDRs y CDRWs de audio finalizados
- CDs MP3 (CD-ROMs con archivos MP3)



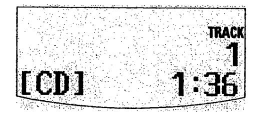
1 Empuje el botón deslizante OPEN▶ para abrir la tapa del CD.



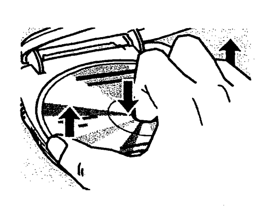
2 Inserte un disco, cara impresa hacia arriba, presionando suavemente en el centro del disco, de forma que encaje en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.

Español

3 Pulse ▶II para iniciar la reproducción.
→ **Reading CD** aparecerá. La reproducción se iniciará. Aparecerán el tipo de pista (**CD** o **MP3**), el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido. Para una pista MP3, el número de álbum aparecerá también y el nombre del archivo se desplazará dos veces.



4 Pulse ■ para detener la reproducción.
→ Aparecerán el número total de pistas, los tipos de pistas (**CD**, **MP3**), el número de álbum en un CD MP3 y el tiempo total de reproducción (sólo en un disco de audio).



5 Para extraer el disco, tómelo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.

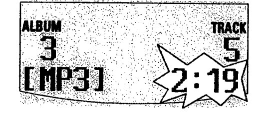
Notas:

Después de pulsar ▶II se necesitará algún tiempo hasta que se reproduzca la primera pista MP3.

5 segundos después de pulsar ■ el equipo se apagará automáticamente.

Pausa

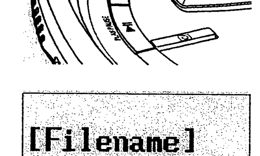
1 Pulse ▶II para interrumpir la reproducción.
→ El momento en el que se ha detenido la reproducción parpadeará.

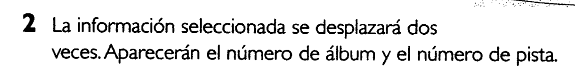


2 Para reanudar la reproducción pulse ▶II de nuevo.

Información en pantalla (sólo para pistas MP3)

1 Pulse DISPLAY repetidamente durante la reproducción para seleccionar la información que debe ser mostrada:
- **Filename**: el nombre del archivo de pista,
- **Album**: el nombre de carpeta del álbum,
- **Artist**: el nombre del intérprete (si esta información ID3 tag está disponible),
- **Title**: el título de pista (si esta información ID3 tag está disponible),
- el tipo de pista y el tiempo de reproducción transcurrido.





2 La información seleccionada se desplazará dos veces. Aparecerán el número de álbum y el número de pista.

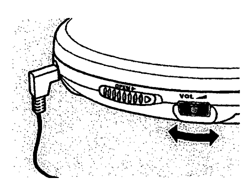
Nota: El ID3 tag es parte de un archivo MP3 y contiene información de pista variada, como el título de pista o el nombre del intérprete. Complete la información ID3 tag con su codificador de software MP3 antes de grabar el CD MP3.

Funciones básicas

Volumen y sonido

Ajuste del volumen

- Ajuste el volumen usando VOL ◢.



Español

Ajuste de graves

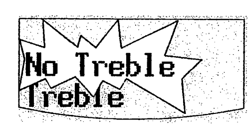
1 Pulse DBB/TREBLE una vez durante la reproducción para seleccionar el ajuste de graves.
→ La configuración actual de graves parpadeará.

2 Pulse + repetidamente para seleccionar entre:
– **No Bass**: ninguna mejora de graves
– **Bass 1**: mejora moderada de graves
– **Bass 2**: fuerte mejora de graves
→ La configuración de graves seleccionada parpadeará.

3 Pulse DBB/TREBLE para confirmar su selección.

Ajuste de agudos

1 Pulse DBB/TREBLE dos veces durante la reproducción para seleccionar el ajuste de agudos.
→ La configuración actual de agudos parpadeará.

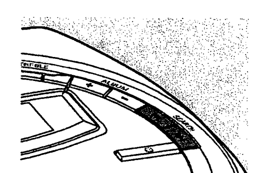


2 Pulse + repetidamente para seleccionar entre:
– **No Treble**: ninguna mejora de agudos
– **Treble**: mejora de agudos
→ La configuración de agudos seleccionada parpadeará.

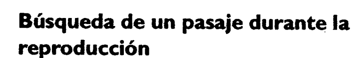
3 Pulse DBB/TREBLE para confirmar su selección.

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista durante la reproducción



- Pulse brevemente ⏮ o ⏭ una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
  → La reproducción continuará con la pista seleccionada.



Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

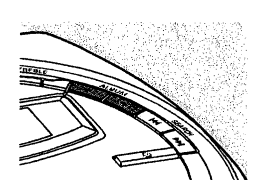
1. Mantenga pulsada ⏮ o ⏭ para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
   → Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen. Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.

2. Suelte el botón en el pasaje que desee.
   → La reproducción normal continuará.

Nota: Durante **REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL** *o durante la reproducción de los favoritos, la búsqueda sólo es posible dentro de la pista actual.*

Funciones básicas

Selección en CDs MP3



Selección de un álbum durante la reproducción

- Pulse brevemente – o + una o varias veces para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.
  → La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.



Selección de una pista durante la reproducción

Español

1 Mantenga pulsada – o + para saltar rápidamente a las pistas MP3 anteriores o siguientes.
  → Comenzará a saltar y se acelerará después de 5 segundos.

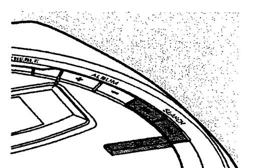
2 Suelte el botón en la pista que desee.
  → La reproducción continuará en la pista seleccionada.

Nota: Para saltar de pista a pista a baja velocidad, utilice ⏮ o ⏭.

Reproducción de una selección de pistas – favoritos

Usted puede marcar alrededor de 2000 pistas como sus favoritos. Para cada disco el equipo memoriza los favoritos y el orden en que se reproducen.

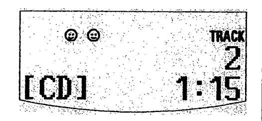
Convertir una pista en favorito



1 Seleccione una pista con ⏮ o ⏭.

2 Pulse ☺ para convertir la pista en un favorito.
→ ☺ ☺ indica que la pista es un favorito.

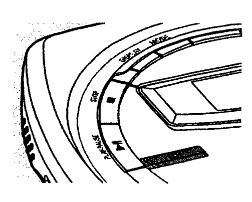
o Para convertir un favorito en una pista normal, pulse ☺ durante la reproducción del favorito.
→ ☺ ☺ desaparecerá. La pista continúa reproduciéndose pero ya no es un favorito.





o Para revisar los favoritos del disco insertado, pulse ☺ 2 segundos durante la reproducción.
→ Todos los favoritos aparecerán en sucesión.

Reproducción de favoritos



- Pulse [☺] durante la reproducción para reproducir los favoritos del disco insertado.
→ [☺] se mostrará y la reproducción continuará con el primer favorito. Todos los favoritos se reproducirán en el orden en que fueron convertidos en favoritos.

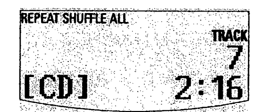
o Para volver a la reproducción normal, pulse [☺].
→ [☺] desaparecerá. La pista actual y todas las pistas consecutivas del disco serán reproducidas.

Nota: Los favoritos de un disco que no ha sido reproducido durante mucho tiempo se borrarán si usted ha marcado más de 2000 pistas como favoritos.

Funciones

Reproducción de pistas repetidamente o en orden aleatorio – MODE

1 Pulse MODE repetidamente durante la reproducción para seleccionar entre:
- **SHUFFLE ALBUM** (sólo con CDs MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- **SHUFFLE ALL**: Todas las pistas del disco serán reproducidas una vez en orden aleatorio.
- **REPEAT SHUFFLE ALBUM** (sólo con CDs MP3):Todas las pistas del álbum actual se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT SHUFFLE ALL**:Todas las pistas de disco se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
- **REPEAT**: La pista actual se reproducirá repetidamente.
- **REPEAT ALBUM** (sólo con CDs MP3): Todas las pistas del álbum actual serán reproducidas repetidamente.
- **REPEAT ALL**: El disco entero se reproducirá repetidamente.



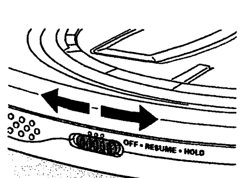
2 La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.

3 Para volver a la reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que **REPEAT** y **SHUFFLE** desaparezcan.

Nota: Si (reproducción de favoritos) ha sido seleccionada, **SHUFFLE** *y* **REPEAT** *afectarán sólo a los favoritos.*

Almacenamiento de la última posición reproducida – RESUME

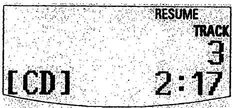
Puede almacenar la última posición reproducida. Al reiniciar la reproducción continuará donde usted la había detenido.



1 Cambie el botón deslizante a RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
→ **RESUME** se mostrará.

2 Pulse ■ cuando quiera detener la reproducción.

3 Pulse ▶II para reanudar la reproducción.
→ La reproducción continuará donde usted la había detenido.

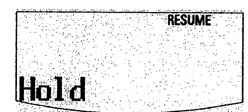


o Para desactivar RESUME, cambie el botón deslizante a OFF.
→ **RESUME** desaparecerá.

Bloqueo de todos los botones – HOLD

Puede bloquear todos los botones del equipo. Cuando pulse alguna tecla, no se ejecutará ninguna acción.

- Cambie el botón deslizante a HOLD para activar HOLD.
  → **RESUME** se mostrará y **Hold** aparecerá. Todos los botones están bloqueados. Si pulsa alguna tecla, **Hold** aparecerá.



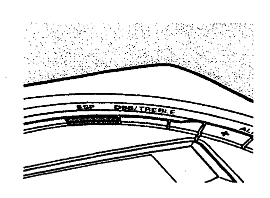
o Para desactivar HOLD, cambie el botón deslizante a OFF.
→ **RESUME** desaparecerá.

Español

Funciones

ESP y ahorro de energía

Con un reproductor de discos portátil convencional la música puede detenerse si usted está corriendo, por ejemplo. **E**lectronic **S**kip **P**rotection protege este equipo de la pérdida de sonido causada por ligeras vibraciones o golpes. La reproducción contínua está asegurada. **¡ESP no protege el equipo de daños causados por caídas!**

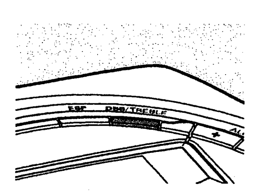


Español

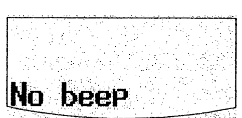
- Pulse ESP repetidamente durante la reproducción para seleccionar entre:
  - ESP **on**: **ESP** se mostrará y ESP se activará.
  - **Longer battery playing time**: **ESP+LP** se mostrará. ESP y el ahorro de energía se activarán, dando como resultado una mayor duración de las pilas y una menor protección contra saltos de sonido.
  - ESP **off**: **ESP+LP** desaparecerá. ESP y el ahorro de energía se desactivarán para pistas de CD de audio para lograr la calidad de sonido más alta.

Beep

Una señal confirma que ha pulsado un botón o que las pilas están gastadas.

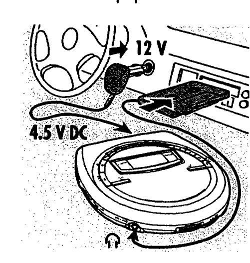


- Mantenga pulsado DBB/TREBLE durante 2 segundos para activar o desactivar la señal:
  → **Beep** aparece: La señal está activada.
  → **No beep** aparece: La señal está desactivada.



Conexiones en el automóvil (suministrado o disponible opcionalmente)

Use solamente el convertidor de tensión de vehículo AY 3545 o AY 3548 (4,5 V CC, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de casete de vehículo AY 3501. Cualquier otro producto podría dañar el equipo.



1 Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un obstáculo para el conductor y para los pasajeros.

2 Enchufe el convertidor de tensión en la toma del encendedor **(sólo para baterias de 12 V, negativo conectado a tierra)**, después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5V DC en el equipo.

3 Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para lograr un buen contacto eléctrico.

4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a LINE OUT/🎧 en el equipo.

5 Introduzca el adaptador de casete cuidadosamente en el compartimento del radiocasete del vehículo.

6 Asegúrese de que el cable no le entorpece al conducir.

7 Coloque VOL en el equipo en la posición 8. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.

Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no esté utilizando el equipo.

Nota: Si la radio de su coche tiene una toma LINE IN, es mejor conectar el equipo a esta toma en lugar de usar el adaptador de casete. Conecte LINE OUT/🎧 del equipo a la toma LINE IN de la radio del coche con un cable apropiado.

Español

Mando a distancia AY 3769 (suministrado o disponible opcionalmente)

Controles

① **MODE·[☺]**
selecciona las opciones de reproducción como **SHUFFLE** y **REPEAT** y la reproducción de favoritos

② **▶II**
enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la reproducción

③ **■**
detiene la reproducción y apaga el equipo

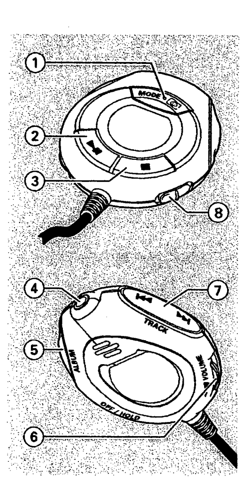
④ enchufe de 3,5 mm para conectar los auriculares

⑤ **+ ALBUM –**
sólo CD MP3: selecciona el álbum próximo/previo o salta hacia atrás/hacia delante

⑥ **◢ VOLUME**
ajusta el volumen

⑦ **⏮ TRACK ⏭**
salta y busca hacia atrás/hacia delante

⑧ **OFF/HOLD**
bloquea todos los botones



Los botones del mando a distancia tienen las mismas funciones que los botones correspondientes en el equipo, excepto MODE·[☺]:

- Pulse MODE·[☺] repetidamente durante la reproducción para seleccionar una de las opciones de reproducción descritas en «Reproducción de pistas repetidamente o en orden aleatorio – MODE». La pantalla del mando a distancia mostrará: **SHUFFLE** ALb – **SHUFFLE** ALL – **REPEAT SHUFFLE** ALb – **REPEAT SHUFFLE** ALL – **REPEAT** – **REPEAT** ALb – **REPEAT** ALL

- Mantenga pulsado MODE·[☺] 2 segundos durante la reproducción para reproducir los favoritos del disco insertado (consulte «Reproducción de una selección de pistas – favoritos»).

Conexión del mando a distancia
Utilice solamente el mando a distancia AY 3769.

1 Pulse ■ en el equipo dos veces para apagar el equipo.

2 Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT/Ω en el equipo.

3 Conecte firmemente los auriculares al enchufe del mando a distancia.

4 Mantenga pulsado ▶II en el mando a distancia durante un segundo para activar el equipo e iniciar la reproducción.
→ La reproducción se iniciará. El número de álbum (sólo CDs MP3) y el número de pista aparecerán el la pantalla del mando a distancia.

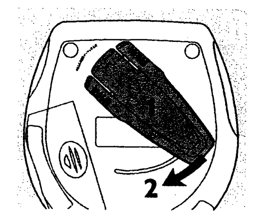
5 Ponga VOL ◢ en el equipo en la posición 8 y ajuste el volumen con ◢ VOLUME en el mando a distancia.

Nota: Cambie las pilas tan pronto como aparezca no bAtt *en la pantalla del mando a distancia.*

Pinza de sujeción

1 Coloque la pinza de sujeción como indica la ilustración y pulse sobre la pinza para insertar la patilla en el hueco del equipo.

2 Gire la pinza en el sentido de las agujas del reloj como se indica para asegurar la pinza de sujeción al equipo.



o Para soltar, levante suavemente la pinza de sujeción donde se indica LIFT y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj.

Localización y solución de averías

ADVERTENCIA

Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.
Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

Español

Problema	Solución
No se enciende, la reproducción no se inicia	– Inserte las pilas correctamente. – Cambie las pilas. – Asegure la conexión del adaptador de red.
Indicación Hold **y/o no hay respuesta a los controles**	– Desactive HOLD. – Desconecte el equipo de la fuente de alimentación eléctrica o extraiga las pilas durante unos segundos.
No hay sonido o el sonido es de mala calidad	– Pulse ▶II para reanudar la reproducción. – Ajuste el volumen. – Compruebe y limpie las conexiones. – Mantenga el equipo lejos de teléfonos móviles encendidos o de fuertes campos magnéticos.
Indicación Pls insert CD **o** No audio file	– Inserte un disco, etiqueta hacia arriba. – Limpie o vuelva a poner el disco. – Espere hasta que la lente empañada quede limpia. – Asegúrese de que ha insertado un disco de audio o un CD MP3.
Indicación Unfinalized CD	– Asegúrese de que el CDR o CDRW insertado está finalizado.

Localización y solución de averías

Problema	Solución
El archivo de música no se reproduce	– Asegúrese de que los nombres de los archivos de MP3 terminen con .mp3
Se pierden directorios en el CD MP3	– Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 350. – Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3.
Se saltan pistas del disco	– Limpie o cambie el disco. – Asegúrese de que **REPEAT**, **REPEAT ALBUM**, **SHUFFLE** y ☺ no han sido seleccionados.
La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3	– Reproduzca el archivo de música en su ordenador. Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.
Indicación Select songs y ☺ ☺ parpadea	– No hay favoritos en el disco insertado. Convertir una pista en un favorito.
La música se interrumpe, indicación OoPs	– Active ESP.
Uso en el automóvil: No hay alimentación, no se inicia la reproducción	– Limpie la toma del encendedor. – Active el encendido de su vehículo.
Uso en el automóvil: No hay sonido o el sonido es de mala calidad	– Inserte correctamente el adaptador de casete. – Cambie la dirección de inversión automática de su reproductor de casetes. – Deje que el equipo se adapte a la temperatura del coche.

GARANTIA LIMITADA

TOCADISCOS DE CD PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976, Longview, Texas 75606 USA, (903) 242-4800

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...
Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación:

Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...
Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...
En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Vírgenes, comuníquese con Philips Service Company, llamando al 1-800-531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center, a la dirección arriba. En el Canadá, llame al téléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canada" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

RECUERDE...
Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. ______________________________

Serie No. ______________________________

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

English

Français

Español

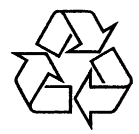
PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

Printed in China

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

3103 306 1853.



IB8338T001 – VieUrs0206